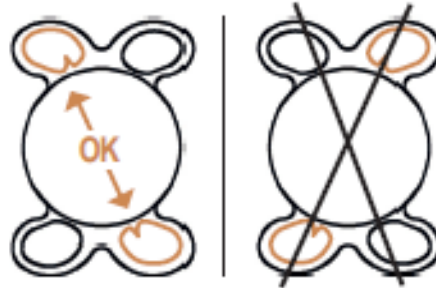


CRISTALENS



## Artis® PL E

عدسة داخلية  
أكريليك كاره للماء  
أحادية البؤرة  
محملة سلفاً  
لا كروية



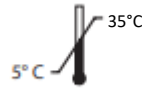
سنة وضع الوسم :CE 2014-ARTIS PL E



[www.cristalens-international.com](http://www.cristalens-international.com)

CE  
0459

MADE  
IN FRANCE



CRISTALENS INDUSTRIE  
4 rue Louis de Broglie  
22300 LANNION - FRANCE  
Tel / Ten: +33 (0)2 96 48 92 92  
[www.cristalens-international.com](http://www.cristalens-international.com)

**[AR]**
جدول المحتويات

2.....	توفر وإتاحة دليل الاستعمال
3.....	1. تحديد المصنّع
3.....	2. تحديد الجهاز
3.....	3. الغاية ودواعي الاستعمال وموانعه
4.....	4. آلية العمل
4.....	5. تركيبية الجهاز الطبي
5.....	6. الفوائد السريرية/الأداء
5.....	7. المعلومات التي يتعين مَدّ المريض بها
7.....	8. التحذيرات واحتياطات الاستخدام والتفاعلات والتدخلات والمخاطر المتبقية
8.....	9. المتطلبات قبل الاستخدام وتعليمات الاستخدام
10.....	10. المضاعفات والتأثيرات الجانبية الضائرة المحتملة
12.....	11. التخزين والاستخدام أو التخلص
12.....	12. بند عدم المسؤولية
12.....	13. الضمان
12.....	14. نسخة دليل الاستعمال
13.....	الرموز والاختصارات المستخدمة في الملصقات وفي دليل الاستعمال

توفر وإتاحة دليل الاستعمال

يتوفّر دليل استعمال جهاز ARTIS PL E (المعرف الوحيد الأساسي للجهاز: 37006373IOL01D6) مجاناً بعدة لغات على موقع CRISTALENS INDUSTRIE ([www.cristalens-international.com](http://www.cristalens-international.com))، في نسخته الحالية وفي إصداراته السابقة.

للحصول على دليل استعمال جهاز ARTIS PL E بنسق إلكتروني:

1. زيارة الموقع [www.cristalens-international.com](http://www.cristalens-international.com)؛
2. اختيار "البوابة المهنية" (HEALTH PROFESSIONAL PORTAL)؛
3. تسجيل الدخول أو إنشاء حساب في حالة زيارة الموقع للمرة الأولى للموقع؛
4. النقر على "CRISTABOX" في القائمة الموجودة في أعلى الصفحة، ثم على "Clinical box"؛
5. في قسم "دلائل الاستعمال" (INSTRUCTIONS FOR USE)، تسمح قائمة منسدلة بالحصول على أدلة الاستعمال المتاحة. اختيار الجهاز المعني (ARTIS PL E) واللغة المنشودة؛
6. النقر فوق الرابط المناسب لتنزيل ملف PDF.

لعرض دليل استعمال جهاز ARTIS PL E، من الضروري امتلاك متصفح إنترنت (على غرار Apple Safari و Google Chrome و Microsoft Edge و Mozilla Firefox و Opera) مقترن ببرمجية قراءة ملف PDF (مثل Adobe Acrobat Reader).

إنّ دليل استعمال جهاز ARTIS PL E متوفر في شكل ورقي عند الطلب ودون مقابل لدى CRISTALENS INDUSTRIE:

- عبر استمارة الاتصال الموجودة على الموقع الإلكتروني ([www.cristalens-international.com](http://www.cristalens-international.com))؛
- عبر البريد الإلكتروني على العنوان [contact.ci@cristalens.fr](mailto:contact.ci@cristalens.fr)؛
- عبر الهاتف على الرقم 92 92 48 96 (0) 33 +

• عبر البريد على العنوان التالي: CRISTALENS INDUSTRIE, 4 rue Louis de Broglie, 22300 LANNION – FRANCE.  
حدّد أجل الحصول على دليل استعمال بشكل سبعة (7) أيام عمل بعد استلام الطلب، أو عند تسليم الجهاز إذا تم تقديم الطلب في زمن الطلبية.

**1. تحديد المصنَّع**

CRISTALENS INDUSTRIE, 4 rue Louis de Broglie 22300 Lannion – France.

**2. تحديد الجهاز**

ARTIS PL E

الوصف: يتمثل هذا الجهاز الطبي ARTIS PL E في عدسة داخلية أحادية البؤرة محمّلة سلفاً في نظام الحقن الخاص بها ACCUJECT™ PRO (الحاقن ACCUJECT™ PRO 2.1-1P مصنوع من طرف Meditel AG – SUISSE). ويتعلّق الأمر بعدسة داخلية للغرفة الخلفية توضع في الكيس المحفظي وهي أحادية الكتلة وقابلة للطي. هذا الجهاز معقّم وصالح لاستخدام وحيد. وهو معقّم بأكسيد الإيثيلين.

**3. الغاية ودواعي الاستعمال وموانعه**

الغاية: عدسة داخلية مصمّمة لتُزرع بفضل حاقنها في الكيس المحفظي (الغرفة الخلفية للعين) لتعويض عدسة العين الطبيعية المصابة بالساد. دواعي الاستعمال: التصحيح البصري لانعدام العدسة بعد جراحة الساد المرتبطة بالسن وتعويض خلل الانكسار.

موانع الاستعمال: يُمنع استخدام جهاز ARTIS PL E لدى حديثي الولادة وحديثي الولادة الخُدج والرضع والأطفال (حتى سن 18 عاماً). كما يُمنع استخدام جهاز ARTIS PL E لدى الأشخاص الذين تنطبق عليهم شرط واحد أو أكثر من الشروط التالية (قائمة غير شاملة):

- عدوى نشطة داخل العين ،
- أمراض العين النشطة بخلاف إعتام عدسة العين المرتبط بالعمر ،
- التهاب حاد في العين أو داخل العين ،
- أمراض العين الحادة
- أي مرض تصاعدي في العين غير إعتام عدسة العين المرتبط بالعمر ،
- نانوفتالموس ،
- ضمور العصب البصري الشديد ،
- دعم المحفظة غير الكافي ،
- حساسية من أكسيد الإيثيلين ،
- الحمل أو الرضاعة.

إذا كان المريض يشكو، بالإضافة إلى الساد المرتبط بالسن، من حالة مرضية حادة، يجب معالجتها كأولوية قبل التفكير في جراحة الساد وزرع العدسة الداخلية ARTIS PL E .

إعتبارات خاصة:

قد لا يكون المرضى الذين تنطبق عليهم إحدى الشروط التالية معنيين بزرع العدسة الداخلية أحادية البؤرة ARTIS PL E قائمة غير شاملة):

ساد غير مرتبط بالعمر (مثل الساد الرضحي والساد الخلقي)

- تاريخ من الجراحة الانكسارية أو داخل العين ،
- استخدام الأدوية الجهازية أو أدوية العين التي يمكن أن تؤثر على الرؤية ،
- التهاب العين أو داخل العين ،
- عدوى باطن العين

الزرق،

أمراض الشبكية (مثل الضمور البقعي ، اعتلال الشبكية السكري ، انفصال الشبكية أو تاريخ من انفصال الشبكية ، الوذمة البقعية الكيسية ، الثقب البقعي) ،

تشوهات القرنية (على سبيل المثال ، القرنية المخروطية ، عتامة القرنية) ،

- حالات القرنية التي تهدد حدة البصر (على سبيل المثال ، مرض بطانة القرنية ، ضمور القرنية ، تاريخ من زرع القرنية) ،
- النزف المشيمي أو أي نزيف داخل العين ،
- ارتفاع ضغط الدم داخل العين

تشوهات المحفظة أو المنطقة (على سبيل المثال ، التراخي النطاقي ، انحلال المنطقة) التي قد تؤثر على مركزية بعد الجراحة أو إمالة عدسة باطن العين بعد الجراحة ،

تمزق الكبسولة الخلفية أو المحفظة الكبيرة (ضعف استقرار العدسة داخل العين) ،

التمزق الشعاعي المعروف أو المشتبه به في وقت الجراحة ،  
عدم القدرة على تأكيد سلامة المحفظة عن طريق التصور المباشر ،  
بضع المحفظة بطريقة غير شق دائري ،  
أنيريديا ،

انهيار الغرفة الأمامية  
الغرفة الأمامية الضيقة ،

صغر العين ،  
الغمش ،

فرط التوتر البصري المعتمد على الكورتيكو ،  
خسارة كبيرة في الفكاها الزجاجية ،  
تفاوت الانكسار ، aniseikonia ،

عين كبيرة ، طول محوري زائد للعين (أكثر من 28 ملم).

يجب أن يجري الجراح تقييماً شاملاً سابقاً للجراحة وتحليلاً سريعاً دقيقاً ليحدّد بشكل صارم نسبة المنفعة/المخاطرة قبل زرع العدسة الداخلية أحادية البؤرة ARTIS PL E لهؤلاء المرضى.

الجمهور المستهدف: المرضى البالغون الذين يعانون من فقدان البصر بعد جراحة الساد المرتبطة بالسن.

المستخدمون المستهدفون: جراحو العيون ومساعدو جراحات العيون.

#### 4. آلية العمل

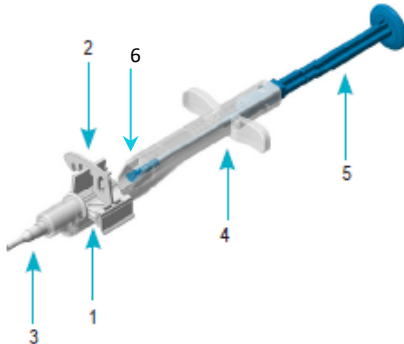
تلعب العدسة الداخلية أحادية البؤرة ARTIS PL E دور العدسة الطبيعية وتوفّر الطاقة البصرية المناسبة التي تسمح برؤية واضحة من مسافة معينة (من خلال تصحيح أي قصر نظر أو مد البصر قبل الجراحة عند الاقتضاء) من خلال قوتها المكافئة الكروية (SE).

#### 5. تركيبية الجهاز الطبي

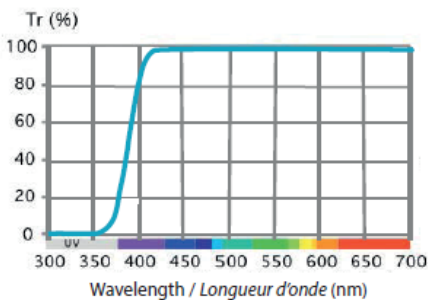
المحتوى: يحتوي الغلاف الحامي (العلبة) على المنتج المعقم ودليل الاستخدام وبطاقة الزرع الخاصة بالمريض وبطاقات تتبّع ذاتية اللصق.

توضع كل عدسة داخلية ARTIS PL E، المحملة سلفاً في نظام الحقن الخاص بها، بشكل فردي في غلاف معقم يتوافق مع نظام الحاجز المزدوج المعقم (SBS) يتكون من كيس وعبوة بلاستيكية. وتعمّم جميع المكونات بأكسيد الإيثيلين.  
يتمّ حصر العدسة الداخلية ARTIS PL E، المثبتة في مكانها في غرفة تحميل (1) الحاقن، بواسطة المشبك (2) والخرطوشة (3). كما يتكون الحاقن من جسم (4) ومكبس (5)، تتمّ تغطية طرفه الملامس للعدسة الداخلية بغطاء سيليكون (6) (انظر الرسم التخطيطي للحاقن).

الرسم التخطيطي للحاقن



طيف النفاذ



#### الخصائص:

المادة: يتمّ الحصول على كلّ عدسة داخلية ARTIS PL E عبر تصنيع مادة أكريليك كارهة للماء وشفافة في الضوء المرئي تملك فلترًا يحمي من الأشعة فوق البنفسجية (انظر طيف النفاذ).

يبلغ طول موجة القطع للأشعة فوق البنفسجية 380 نانومتر (نفاذ أقل من 10%).

توصي CRISTALENS INDUSTRIE باستخدام عدسات داخلية تملك أطيايف نفاذ مكافئة لكلتا عيني المريض.

المواد والمواد التي من المحتمل أن يتعرض لها المريض (التعرض الأقصى): البوليمر المشترك الأكريليكي المتصالب CBK 1.8 (مادة العدسة داخل العين) ( $\geq 23$  مجم / الجهاز) ، ومشتقات البولي (الإيثيلين جلايكول) والبولي (الإيثيلين جلايكول) (CAS 25322-68-3) ( $\geq 60.4$  ميكروغرام / جهاز) ، بقايا أكسيد الإيثيلين ( $\geq 0.5$  ميكروغرام / جهاز) ، أحادي ميثان الجلوسرين أو أيزومر (CAS 542-44-9) ( $\geq 29.0$  ميكروغرام / جهاز) ، أحادي الجلوسرين أو أيزومر (CAS 31566-31-1) ( $\geq 18.5$  ميكروغرام / جهاز) ، 2-فينوكسي إيثانول (CAS 122-99-6) ( $\geq 325.8$  ميكروغرام / جهاز) ، 2- (2-فينوكسي إيثوكسي) -إيثانول (CAS 104-68-7) ( $\geq 46.3$  ميكروغرام / جهاز). لا يتوقع حدوث تأثير بيولوجي في حالة إطلاق هذه المواد حتى بشكل كامل.

العدسة: أحادية البؤرة، لا كروية، حواف مربعة على 360 درجة. وظيفة تحويل التضمين: وظيفة تحويل التضمين  $< 0.43$  (تم قياسها في  $100 \text{ c/mm}$  بفتحة 3 مم)

معامل الانكسار: 1.54.

طيف القوى المكافئة الكروية (SE) المتوفرة: الرجوع إلى ورقة البيانات التقنية للجهاز المتاحة على موقع CRISTALENS INDUSTRIE ([www.cristalens-international.com](http://www.cristalens-international.com)) أو بشكل ورقي.

أبعاد العدسة الداخلية: الرجوع إلى بطاقة المنتج.

## 6. الفوائد السريرية/الأداء

مستويات الأداء السريري المدعاة: استعادة رؤية واضحة من مسافة معينة.

المعايير: قياس حدة البصر المصححة من المسافة المستهدفة بعين واحدة (القيمة المتوسطة  $\geq 0.3$  LogMAR، مع 92.5% من المرضى في مستوى LogMAR 0.3 كحد أقصى) وقياس الانكسار (متوسط قيمة الخطأ الانكساري المتبقي (المكافئ الكروي (SE)) المطلق  $\geq 0.5$  D).

رابط إلى ملخص خصائص السلامة والأداء:

يتوفر ملخص خصائص السلامة والأداء في قاعدة بيانات الأجهزة الطبية الأوروبية (EUDAMED - <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>)، أين يتم ربطه بالمعرف الوحيد الأساسي المسند للجهاز (37006373IOL01D6) لجهاز (ARTIS PL E).

في غياب الوصول إلى EUDAMED، يتوفر ملخص خصائص السلامة والأداء عند طلبه من CRISTALENS INDUSTRIE:

- عبر استمارة الاتصال الموجودة على الموقع الإلكتروني ([www.cristalens-international.com](http://www.cristalens-international.com))؛
- عبر البريد الإلكتروني على العنوان [contact.ci@cristalens.fr](mailto:contact.ci@cristalens.fr)؛
- عبر الهاتف على الرقم 92 96 48 92 2 (0) +33.

## 7. المعلومات التي يتعين مذكر المريض بها

قبل الجراحة:

يجب إجراء مناقشة بين الجراح والمريض لتقييم مستوى انزعاج المريض وتأثير ذلك على جودة حياته. ومن الضروري أيضاً مناقشة احتياجاته واختيار العدسة التي سيتم زرعها اعتماداً على أسلوب حياته وفي نهاية المطاف تفضيلاته.

يجب أن يمدّ الجراح المريض، بدقة وبلغة مناسبة، بمعلومات عن العدسات الداخلية أحادية البؤرة ومزاياها وموانع استعمالها (القسم "3. الغاية ودواعي الاستعمال وموانعه"، المخاطر المتبقية (القسم "8. التحذيرات واحتياطات الاستخدام والتفاعلات والتداخلات والمخاطر المتبقية")، المضاعفات والآثار الضائرة المحتملة (القسم "10. المضاعفات والتأثيرات الجانبية الضائرة المحتملة") المرتبطة بهذا النوع من الجراحة وهذا النوع من الزرع.

تمكّن كل هذه المعلومات المريض من إدراك المخاطر والفوائد بهدف تقييم نسبة الفائدة/المخاطر لجراحة الساد المرتبطة بزرع عدسة داخلية العين ARTIS PL E. ويكون بالتالي قادراً على اتخاذ قرار مستنير.

بعد الجراحة:

يجب أن يمدّ الجراح المريض، بدقة وبلغة مناسبة، بمعلومات عن التبعات الجراحية والتدابير الضرورية (المتابعة اللازمة والتفاعلات والتدخلات المحتملة (القسم "8. التحذيرات واحتياطات الاستخدام والتفاعلات والتداخلات والمخاطر المتبقية")، المضاعفات والآثار الضائرة المحتملة (القسم "10. المضاعفات والتأثيرات الجانبية الضائرة المحتملة")،...) المرتبطة بهذا النوع من الجراحة وهذا النوع من الزرع.

يجب على الجراح أن يحذر المريض بضرورة التشاور بشكل عاجل في حالة حدوث انخفاض في حدة البصر المرتبط بألم شديد في العين التي خضعت لعملية جراحية في الأيام القليلة الأولى بعد الجراحة.

يجب أن يحذر الجراح المريض من فرك عينيه وبضرورة استشارة طبيب عيون دون تأخير في الحالات التالية أو في أي حالة أخرى يراها ضرورية:

- انخفاض في حدة البصر للعين التي خضعت للجراحة مقارنة باليوم الموالي للجراحة؛
- ألم في العين التي خضعت للجراحة؛
- تفاقم هام لاحمرار العين التي خضعت للجراحة؛
- تورم في مستوى الجفن و/أو عين ملتصق؛
- انزعاج كبير مرتبط باضطراب الرؤية (إدراك بقع وذبباب طائر وحجاب أسود وبرق...)
- كدمة عرضية مباشرة.

يجب على الجراح إبلاغ المريض باسم الجهاز المزروع (ARTIS PL E) ومصنعه (CRISTALENS INDUSTRIE). ترد معلومات مفصلة عن مصدر الجهاز و CRISTALENS INDUSTRIE على بطاقة الزرع المسلمة للمريض. كما يتعين عليه اعلامه أن معلومات المصنع الموجهة للمرضى متوفرة على موقع CRISTALENS INDUSTRIE على الانترنت ([www.cristalens-international.com](http://www.cristalens-international.com)).

كما يتعين على الجراح اعلام المريض بالعمر المتوقع للجهاز (20 عاماً) وبالمتابعة الطبية اللازمة طوال هذه الفترة وبالمواد التي قد يتعرض لها خلال هذه الفترة (الرجوع إلى القسم "5. تركيبة الجهاز الطبي" من دليل الاستعمال هذا). يجب على الجراح إبلاغ المريض على وجه التحديد بأن التقييم المنتظم طويل الأمد لعدسة باطن العين أمر ضروري ، وأنه من المهم مواصلة مواعيد المتابعة لتقييم صحة العين وضمان حسن سير عدسة باطن العين. بالإضافة إلى ذلك ، يجب على الجراح إبلاغ المريض بما يلي:

- بالنسبة لبعض المضاعفات ، قد يتطلب الأمر تدخل الجراح لتصحيح المشكلة:
  - o في حالة عتامة الكيسولة الخلفية (وتسمى أيضاً إعتام عدسة العين الثانوي) ، يمكن إجراء عملية تسمى بضع المحفظة بالليزر Nd-YAG لاستعادة الوضوح البصري.
  - o في حالة انحراف العدسة داخل العين أو إمالتها أو خلعاها ، يمكن إجراء عملية جراحية لتغيير موضعها.
  - o في حالة حدوث تلف في عدسة باطن العين ، يمكن إجراء عملية جراحية لزرع عدسة باطن العين واستبدالها بأخرى.
- على المدى الطويل و / أو ما بعد العمر المتوقع لعدسة باطن العين البالغة 20 عاماً ، يمكن التفكير في استبدال العدسة ، لا سيما إذا كانت تالفة أو غير محاذاة أو معتمّة ، أو إذا لم تعد وصفة العدسة داخل العين ملائمة لبصر المريض يحتاج.

#### بطاقة الزرع:

يتعين على الجراح أو على المؤسسة الصحية إكمال بطاقة الزرع المتوفرة مع الجهاز والموجهة للمريض وتسليمها إليه. يتعين عليهما اعلام المريض بضرورة الاحتفاظ بها معه على الدوام لتتبع الزرع وتقديمها إلى أي طبيب قد يستشيرها لاحقاً. يجب أن ترتبط بطاقة الزرع بعين واحدة فقط. في حالة إجراء عملية جراحية على كلتا عيني المريض، يجب تسليمه بطاقتي زرع.

من الضروري ملء جميع الحقول الفارغة في بطاقة الزرع من خلال ذكر هوية المريض وتاريخ الجراحة (بنسق يوم-شهر-سنة) واسم الجراح واسم وعنوان المؤسسة الصحية والعيّن التي خضعت للجراحة ولصق أحد ملصقات تتبع الجهاز المرفقة بالجهاز على المنطقة المشار إليها في بطاقة الزرع.

تتوفّر معلومات إضافية للمريض على موقع CRISTALENS INDUSTRIE على الانترنت ([www.cristalens-international.com](http://www.cristalens-international.com)) المذكور في بطاقة الزرع. يمكن أن يقوم المصنّع بتعيين هذه المعلومات.

#### الاعلام عن الحوادث الخطيرة:

كما تمت مناقشته مع الطبيب و / أو مرفق الرعاية الصحية حيث تم اكتشاف الحادث ، يجب على المريض الإبلاغ عن أي حادث خطير يتعلق بجهاز ARTIS PL E إلى CRISTALENS INDUSTRIE ، جهة الاتصال المحلية (الموزع) إذا كانت تفاصيلها معروفة ، الذي أجرى العملية ، والسلطة المختصة في بلد المريض.

لاعلام CRISTALENS INDUSTRIE:

1. الاتصال فوراً بـ CRISTALENS INDUSTRIE:

- عبر البريد الإلكتروني على العنوان [materiovigilance@cristalens.fr](mailto:materiovigilance@cristalens.fr)؛
- عبر استمارة "طلب المعلومات" (Demande d'information) المخصصة على الموقع الإلكتروني ([www.cristalens-international.com](http://www.cristalens-international.com)) في باب "الاتصال" (Contact).

2. تقديم جميع المعلومات الضرورية المطلوبة عند إجراء الاتصال، ولا المعلومات تلك المتعلقة بتتبع مصدر الجهاز والمشار إليها على بطاقة الزرع.

ملاحظة: يعتبر خطيراً أي حادث أدى أو من شأنه يؤدي بشكل مباشر أو غير مباشر إلى:

- (a) وفاة مريض أو مستخدم أو شخص آخر؛
- (b) تدهور خطير، مؤقت أو دائم، للحالة الصحية لمريض أو مستخدم أو أي شخص آخر؛
- (c) تهديد خطير للصحة العامة.

## 8. التحذيرات واحتياطات الاستخدام والتفاعلات والتداخلات والمخاطر المتبقية

### التحذيرات واحتياطات الاستخدام:

- عدم الاستخدام بعد تاريخ انتهاء الصلاحية. يحدد تاريخ انتهاء الصلاحية المحدد على الغلاف الحامي (العلبة) وعلى الغلاف المعقم (كيس + عبوة بلاستيكية) أقصى أجل للاستخدام. يشار إليه في شكل سنة-شهر-يوم.
- يجب عدم استخدام الجهاز والامتناع عن زرع العدسة الداخلية بعد تاريخ انتهاء الصلاحية المذكور.
- في حال عدم احترام شروط التخزين والنقل المذكورة على الغلاف الحامي (العلبة) وفي دليل الاستعمال هذا في القسم "11". التخزين والاستخدام أو التخلص" أو في حالة الشك في عدم احترامها، يجب استخدام جهاز آخر.
- عدم الاستخدام إذا كان الغلاف الحامي (العلبة) تالفاً أو مفتوحاً قبل الاستخدام.
- يمكن أن يترافق تلف الغلاف الحامي (العلبة) بتلف الغلاف المعقم (كيس + عبوة بلاستيكية) حتى لو بدا الغلاف المعقم سليماً.
- عدم الاستخدام إذا كان الغلاف المعقم (كيس + عبوة بلاستيكية) تالفاً أو مفتوحاً قبل الاستخدام.
- يكون التعقيم صالحاً فقط إذا لم تبدو على الكيس والعبوة البلاستيكية أي علامات تلف.
- عدم الاستخدام إذا كان الجهاز (العدسة الداخلية + الحاقن) يشكو من تلف أو تشوه.
- عدم إعادة التعقيم بأي شكل من الأشكال.
- عدم إعادة الاستخدام. إنّ الجهاز (العدسة الداخلية + الحاقن) صالح لاستخدام واحد.
- عدم الاستخدام لدى المرضى الذين يعانون من أحد موانع الاستعمال المذكورة أو أكثر في القسم "3". الغاية ودواعي الاستعمال وموانعه من دليل الاستعمال هذا.
- يجب أن يجري الجراح تقييماً شاملاً سابقاً للجراحة خاصةً بالمريض مع قرار سريري وتقييم لنسبة المنفعة/المخاطرة قبل اتخاذ أي قرار بشأن جراحة الساد.
- في حالة المرضى الذين يعانون من عيون غير نمطية، قد يحتاج الجراح إلى إجراء قياسات إضافية قبل الجراحة.
- من أجل تحقيق الأداء الأمثل لعدسة العين ARTIS PL E ، توصي CRISTALENS INDUSTRIE باكتساب الخبرة في العدسات داخل العين من عائلة ARTIS أحادية البؤرة الكارهة للماء. من الضروري إتقان القياس الحيوي لعدسة العين ARTIS PL E من أجل تحسين ثابت A.
- توصي CRISTALENS INDUSTRIE باستخدام عدسات داخلية تملك أطراف نفاذ مكافئة لكلتا عيني المريض.
- يمكن استخدام تقنيات جراحية مختلفة لزرع العدسات داخل مقلة العين. الأمر متروك للجراح لاختيار الأنسب لزرع عدسة باطن العين في كيس المحفظة.
- عدم إزالة العدسة الداخلية من نظام الحقن التي حملت فيه سلفاً لاستخدامها مع حاقن آخر. فقد صُممت ليتم زرعها باستخدام نظام حقن ACCUJECT™ PRO المرافق لها فقط.
- عدم تفكيك أو تعديل أو تغيير العدسة الداخلية أو الحاقن أو أي من مكوناتها. قد يتسبب ذلك في الاضرار بالأداء السليم و/أو السلامة الهيكلية للجهاز، وقد يضر بالزرع السلس للعدسة الداخلية وقد يتسبب في مضاعفات وآثار جانبية غير مرغوب فيها.
- قد يضر استخدام أكسسوارات غير معتمدة من طرف CRISTALENS INDUSTRIE بالزرع السلس للعدسة الداخلية وقد يتسبب في مضاعفات وآثار جانبية غير مرغوب فيها. إنّ التركيبات الآمنة الوحيدة هي تلك المدرجة في القسم "9". المتطلبات قبل الاستخدام وتعليمات الاستخدام".
- صُممت العدسة الداخلية ARTIS PL E لتوضع بالكامل داخل الكيس المحفظي. عدم زرعها، ولو جزئياً، في أي مكان آخر.
- توصي CRISTALENS INDUSTRIE باستخدام شقّ ذي حجم يناسب الحاقن (حجم طرف الخرطوشة: 2.1 مم).
- عدم الانطلاق في الضغط على مكبس الحاقن، وعدم دفع العدسة الداخلية داخل الحاقن، إلا في حال الاستعداد للزرع وللاتباع الدقيق للعملية الجراحية الموضحة في القسم "9". المتطلبات قبل الاستخدام وتعليمات الاستخدام".
- أثناء الزرع، قد تتلف بطانة القرنية إذا كان هناك لمس للغلاف الحاقن المصنوع من السيليكون أو مع العدسة الداخلية.
- وضع العدسة الداخلية ARTIS PL E في المركز بعناية فائقة. قد تسبب عدسة داخلية غير موجودة في المركز مشاكل في الرؤية.
- تجنّب استخدام زيت السيليكون. قد يلامس زيت السيليكون، خاصة عند استخدامه في العلاج الجراحي لانفصال الشبكية، العدسة الداخلية إذا كانت المحفظة الخلفية للعدسة غير سليمة. قد يتسبب ذلك في عتامة جزئية و/أو موضعية في العدسة الداخلية.
- يلزم إجراء تقييم منتظم وطويل الأمد لعدسة باطن العين. من المهم الاستمرار في متابعة المريض من خلال المواعيد لتقييم صحة العين وضمان الأداء السليم لعدسة العين.
- تشمل المضاعفات المحتملة عتامة الكبسولة الخلفية (المعروفة أيضاً باسم إعتام عدسة العين الثانوي) أو خلع العدسة داخل العين أو تلف العدسة. في حالة حدوث مضاعفات، قد يلزم تدخل الجراح لتصحيح المشكلة:
  - في حالة عتامة الكبسولة الخلفية، يمكن إجراء عملية تسمى بضع المحفظة بالليزر Nd-YAG لاستعادة الوضوح البصري.
  - في حالة انحراف العدسة داخل العين أو إمالتها أو خلعها، يمكن إجراء عملية جراحية لتغيير موضعها.
  - في حالة حدوث تلف في عدسة باطن العين، يمكن إجراء عملية جراحية لزرع عدسة باطن العين واستبدالها بأخرى.
- على المدى الطويل و/ أو ما بعد العمر المتوقع لعدسة باطن العين البالغة 20 عاماً، يمكن التفكير في استبدال العدسة، لا سيما إذا كانت تالفة أو غير محاذاة أو معتمّة، أو إذا لم تعد وصفة العدسة داخل العين ملائمة لاحتياجات المريض البصرية.

- يجب أن يتخذ الجراح أي قرار بشأن الجراحة الثانوية المحتملة، بما في ذلك استبدال العدسة الداخلية المزروعة، على أساس تقييم دقيق لنسبة الفوائد/المخاطر. يجب موازنة الانزعاج الذي يشعر به المريض وأداء العدسة الداخلية مع المخاطر المرتبطة بإعادة الجراحة. قد تكون هناك حاجة إلى مهارات جراحية متخصصة، خاصة عند استبدال العدسة الداخلية بعد عدة أشهر أو سنوات.

#### التفاعلات والتداخلات:

- تتوافق العدسة الداخلية مع اختبار التعرض لليزر Nd-YAG وفقاً للمعيار ISO 11979-5.
- لا تحتوي العدسة الداخلية على مواد معدنية.
- إنَّ التداخلات والتأثيرات الضائرة المرتبطة بالتعرض للحرارة والرطوبة أو التأثيرات الخارجية أو الظروف البيئية التي يمكن توقعها بشكل معقول، مثل المجالات المغناطيسية والتأثيرات الكهربائية والكهرومغناطيسية الخارجية والتفريغ الكهروستاتيكي والإشعاع المرتبط بالإجراءات التشخيصية والعلاجية غير معروفة.
- إنَّ التفاعلات الدوائية المباشرة غير معروفة. لكن قد تزيد بعض العلاجات الحالية أو السابقة القائمة على مضادات مستقبلات ألفا-1 الأدرينالية من خطر حدوث مضاعفات جراحية مرتبطة بجراحة الساد (متلازمة القرنية ناقصة التوتر أثناء العملية).
- إنَّ التداخلات والتأثيرات الضائرة المتعلقة بالتفاعلات مع أجهزة الاستكشاف الأخرى أو التقييمات أو العلاجات أو الإجراءات الخاصة الأخرى غير معروفة.

#### المخاطر المتبقية:

- متكررة - على الأقل 1 من كل 100 مريض (1%): لا يوجد.
- محتمل - أقل من 1 من كل 100 مريض (أقل من 1%): لا يوجد.
- عرضي - أقل من 1 من كل 1000 مريض: (<0.1%)
  - زيادة وقت التشغيل ،
  - فشل الحاقن (التشويش ، الانسداد ، السلوك غير الطبيعي لعدسة العين).
- عن بعد - أقل من 1 من كل 10000 مريض (أقل من 0.01%):
  - تلف العدسة داخل العين (الخدش ، التشقق ، كسر البصريات ؛ الخدش ، التشقق ، الالتواء ، كسر اللمسات) ،
  - اللامركزية أو خلع العدسة داخل العين ،
  - ضعف البصر.
- غير محتمل - أقل من 1 من كل 100000 مريض (<0.001%):
  - تلف بطانة القرنية مع خطر وذمة القرنية ،
  - س التهاب باطن المقلة.

في حالة إعادة الاستخدام أو إعادة التعقيم أو إعادة تغليف الجهاز أو استخدام جهاز تالف أو مفتوح (عييب في التعقيم)، أو استخدام الجهاز بعد تاريخ انتهاء صلاحيته، تتمثل المخاطر المعروفة في: تلف الجهاز، والتلوث، والعدوى، والتهاب باطن المقلة، والالتهاب، والإصابة، والمرض، وفقدان العين التي خضعت للعملية الجراحية.

## 9. المتطلبات قبل الاستخدام وتعليمات الاستخدام

### التجهيزات والتدريبات والمؤهلات المطلوبة:

التجهيزات: ضرورة وجود بيئة من نوع غرفة عمليات معقمة تلي على الأقل معيار ISO 7 لاستخدام جهاز ARTIS PL E، بغض النظر عن طريقة التخدير.

التدريبات والمؤهلات: يجب أن يكون مستخدمو جهاز ARTIS PL E من جراحي العيون ومساعدتي العمليات في طب العيون الذين يملكون مؤهلات بموجب شهاداتهم وتدريبهم المهني.

### الأجهزة والمعدات والأكسسوارات:

تشمل الأكسسوارات المعتمدة للاستخدام مع جهاز ARTIS PL E (عدسة داخلية محملة سلفاً):

- محلول ملحي متوازن معقم: يُسكب المحلول الفسيولوجي المعقم في خرطوشة الحاقن وعلى العدسة الداخلية عند تحضير الحقن.
- جهاز عيني معقم مرن لزوج (OVD) يعتمد على هياالورونات الصوديوم من نوع CRISTAVIS<sup>®</sup> و I.SPACE<sup>®</sup> و PhysioVisc<sup>®</sup> و Integral و ViscoSert (المصنعة من طرف Laboratoires Vivacy): منتج تشحيم معقم يتم إدخاله في طرف الخرطوشة وفي خرطوشة الحاقن وعلى العدسة الداخلية عند تحضير الحقن.

لمزيد من المعلومات حول الأكسسوارات، الرجوع إلى دليل الاستعمال المقدم من المصنّع.

لا توجد قيود معروفة على الجمع بين الأجهزة والمعدات والأكسسوارات باستثناء تجنب استخدام زيت السيليكون. إذ يمكن أن يلامس العدسة الداخلية إذا كانت المحفظة الخلفية لعدسة العين غير سليمة، خاصة عند استخدامه في العلاج الجراحي لانفصال الشبكية، مما قد يتسبب في عتامة جزئية و/أو موضعية للعدسة الداخلية.



غير أنه لم تصادق CRISTALENS INDUSTRIE على استخدام أجهزة ومعدات وأكسسوارات غير تلك المذكورة أعلاه. قد يؤدي ذلك إلى تلف العدسة و/أو الحاقن، بالإضافة إلى المضاعفات المحتملة أثناء الزرع. لذلك لا يمكن ضمان الجمع الآمن بينها. في واقع الأمر، يتحمل الجراح كامل مسؤولية استخدام أجهزة ومعدات أكسسوارات غير تلك المذكورة أعلاه.

عدم إزالة العدسة الداخلية من نظام الحقن التي حملت فيه سلفاً لاستخدامها مع حاقن آخر. فقد صُممت ليتم زرعها باستخدام نظام حقن ACCUJECT™ PRO المرافق لها فقط.

#### احتساب قوّة العدسة الداخلية:

قبل أيّ عملية زرع، يجب أن يحدّد الجراح القوة المكافئة الكروية للعدسة الداخلية أحادية البؤرة ARTIS PL E المراد زرعها. تُحتسب لكل مريض بالاعتماد على بيانات قياس القرنية والقياسات الحيوية والمعادلات الواردة في الأدبيات وخبرة كل جراح والثوابت-A المقدرّة المذكورة على العلبة أو المتوفرة عند الطلب لدى CRISTALENS INDUSTRIE:

- عبر استمارة الاتصال الموجودة على الموقع الإلكتروني ([www.cristalens-international.com](http://www.cristalens-international.com))؛
- عبر البريد الإلكتروني على العنوان [contact.ci@cristalens.fr](mailto:contact.ci@cristalens.fr)؛
- عبر الهاتف على الرقم 92 96 48 92 (0) +33.

تُستخدم هذه التقديرات كنقطة انطلاق لحساب القوة. يجب أن يقوم كلّ جراح بتحسينها بناءً على الخبرة السريرية والتقنيات الجراحية ومعدات القياس ونتائج ما بعد الجراحة المتحصل عليها.

من أجل تحقيق الأداء الأمثل لعدسة العين ARTIS PL E ، توصي CRISTALENS INDUSTRIE باكتساب الخبرة في العدسات داخل العين من عائلة ARTIS أحادية البؤرة الكارهة للماء. من الضروري إتقان القياس الحيوي لعدسة العين ARTIS PL E من أجل تحسين ثابت A. تُذكر القوة المكافئة الكروية، المعبر عنها بالديوبتر، الخاصة بكل عدسة داخلية ARTIS PL E على البطاقة التعريفية بالرمز "D".

#### تعليمات الاستعمال:

إجراء زراعة العدسة الداخلية ARTIS PL E:

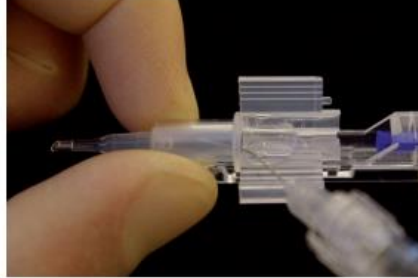
1. يتعيّن تنفيذ الخطوات من 1 إلى 13 وجوباً في ظل ظروف معقمة من أجل ضمان عقم الجهاز (العدسة الداخلية + الحاقن).
1. مراقبة سلامة الغلاف الحامي (العلبة). في حال تلفه، استخدام جهاز آخر.
- التحقق من ملصق الغلاف الحامي (العلبة)، ولا سيما النموذج والقوة وتاريخ انتهاء صلاحية الجهاز.
2. فتح الغلاف الحامي (العلبة).
3. مراقبة سلامة الغلاف المعقم (SBS مزدوج: كيس + عبوة بلاستيكية). في حال تلف أحد العنصرين، استخدام جهاز آخر.
- التحقق من ملصق الغلاف المعقم (كيس + عبوة بلاستيكية)، ولا سيما النموذج والقوة وتاريخ انتهاء صلاحية الجهاز.
- في حال ملاحظة تضارب بين المعلومات الموجودة على ملصق الغلاف الحامي (العلبة) وملصق الغلاف المعقم (كيس + عبوة بلاستيكية)، استخدام جهاز آخر.
4. فتح الكيس وإخراج العبوة البلاستيكية.
5. فتح العبوة البلاستيكية وإزالة الحاقن بعناية.
6. فحص العدسة الداخلية والحاقن بعناية.
- في حال ملاحظة ضرر أو تشوّه، استخدام منتج آخر (عدسة داخلية + حاقن).
7. إزالة المشبك الذي يحصر العدسة الداخلية (الشكل 1).
8. التنبّه من تمركز العدسة الداخلية بشكل صحيح في غرفة التحميل.
- في حالة تمركز خاطئ (لمسات خارج السكة، عدسة داخلية متقدّمة أو متأخرة أكثر من اللزوم)، إعادة العدسة الداخلية إلى مكانها بعناية أو استخدام منتج آخر (عدسة داخلية + حاقن).
9. وضع المحلول الملحي المتوازن المعقم في الخرطوشة وعلى العدسة الداخلية (الشكل 2) والانتظار دقيقة واحدة على الأقل قبل السماح بتفعيل العنصر المنزلق من الحاقن.
10. ادخال المنتج العيني اللزج المطاطي المعقم في طرف الخرطوشة وداخل الخرطوشة ووضعها على العدسة الداخلية (الشكل 2).
11. اغلاق أرياش غرفة التحميل (الشكل 3). تشير "الطققة" إلى اغلاق غرفة التحميل بشكل صحيح.
12. دفع المكبس إلى الأمام بعض الشيء والتأكد من غلاف السيليكون إلى غرفة التحميل بشكل صحيح.
- في حال اكتشاف سلوك غير طبيعي، سحب المكبس قليلاً وتكرار العملية مرة واحدة أو استخدام جهاز آخر (عدسة داخلية + حاقن).
13. ثمّ التأكد من تقدّم العدسة الداخلية بشكل طبيعي على مدى 1 سم تقريباً.
- في حال ملاحظة تشوّه، استخدام منتج آخر (عدسة داخلية + حاقن).
14. تحديد شكل الشطبة في طرف الخرطوشة، ثمّ ادخاله من خلال الشق المُحدث في العين أو على حافته حسب التقنية الجراحية المختارة.
15. حقن العدسة الداخلية من خلال دفع المكبس بشكل متواصل. بمجرد خروج العدسة الداخل من الحاقن بشكل كامل، التوقف عن الدفع.
- في حال اكتشاف سلوك غير طبيعي أثناء الحقن مثل وجود مقاومة قوية، يجب التوقّف عن استخدام الجهاز.
16. التأكد من وضع العدسة الداخلية في الكيس المحفظي ومن أنّها في مكانها الصحيح عن طريق فحص مضادات الخطأ (الرجوع إلى صورة العدسة الداخلية الموجودة في بداية دليل الاستخدام هذا).

17. إزالة الجهاز العيني المعقم المرن اللزج (OVD) بعناية من العين باستخدام تقنيات الري والشفط المعيارية.
18. التخلص من الأغلفة والحاقق على النحو المبين في القسم "11. التخزين والاستخدام أو التخلص" لدليل الاستخدام هذا. عدم إعادة استخدام نظام الحقن.
19. اكتمال بطاقة الزرع الموجهة للمريض وتسليمها له على النحو المبين في القسم "7. المعلومات التي يتعين مَد المريض بها".

الشكل 1



الشكل 2



الشكل 3



#### 10. المضاعفات والتأثيرات الجانبية الضائرة المحتملة

تنطوي العملية على مخاطر على غرار أي عملية جراحية. قد تكون المضاعفات والأحداث الضائرة المحتملة المصاحبة لجراحة الساد و/أو زرع عدسة داخلية أحادية البؤرة ARTIS PL E النحو التالي (قائمة غير شاملة):

##### المضاعفات المحتملة:

- عتامة الكبسولة الخلفية و / أو الأمامية ،
- اللامركزية أو إمالة العدسة داخل العين ،
- جراحة طويلة و / أو معقدة بشكل غير طبيعي ،
- التهاب العين أو داخل العين ،
- عدوى باطن العين
- وذمة القرنية
- الوذمة البقعية
- زيادة ضغط العين.
- انفصال الشبكية،
- فرط التوتر
- كتلة الحدقة ،
- كتلة المحفظة ،
- تمزق المحفظة
- هيبوبيون ،
- تسرب شق ،
- يترسب على سطح عدسة باطن العين ،
- الأضرار التي لحقت البطانة القرنية ،
- إكتاسيا بعد الجراحة الانكسارية (تشوه القرنية عن طريق الانتفاخ والترقق يسبب فقدان الرؤية بشكل لا رجعة فيه) ،
- خلع عدسة باطن العين ،
- خطأ الانكسار،
- تلف العدسة داخل العين (الخدش ، التشقق ، كسر البصريات ؛ الخدش ، التشقق ، الالتواء ، كسر اللمسات) ،
- فشل الحاقن (التشويش ، الانسداد ، السلوك غير الطبيعي لعدسة العين) ،
- فقدان الجسم الزجاجي بشكل كبير أثناء العملية ،
- هبوط الجسم الزجاجي
- ارتفاع ضغط الدم في العين
- انخفاض مؤقت أو دائم في حدة البصر ،
- رؤية ضبابية ضبابية
- إحساس مستمر بالضباب
- شفع (رؤية مزدوجة أو ثلاثية) ،
- فقدان مؤقت أو دائم للرؤية في العين المعالجة.

عسر التصوير الإيجابي أو السلبي (إدراك أقواس الضوء الساطعة أو المظلمة في محيط المجال البصري بسبب انعكاسات الضوء غير المرغوب فيها في بصريات عدسة باطن العين) ،  
 ametropia المتبقية (قصر النظر ، مد البصر ، اللابؤرية) ، اللابؤرية القرنية المستحثة ،  
 عيون جافة ،  
 احمرار العين أو الحساسية ، الدموع ، الحكّة ، اللسع ، "الحرق" ، الانزعاج الذي يشبه وجود جسم غريب في العين أو حبة رمل تحت الجفن ،  
 آلام العين ، والتي تكون أحياناً كبيرة ،  
 تدلي الجفون (تدلي الجفون) ،  
 فقدان العين.

تفاوت الانسياب ، aniseikonia ، اضطراب الفراغ الفراغي ،

تشمل الإجراءات الجراحية الثانوية ، على سبيل المثال لا الحصر ، تغيير موضع العدسة داخل العين أو استبدال العدسة داخل العين أو الشفط الزجاجي أو استئصال القرنية لكتلة الحدقة أو إصلاح التسرب الجراحي أو إصلاح انفصال الشبكية. يجب أن يتخذ الجراح أي قرار بشأن الجراحة الثانوية المحتملة ، ولا سيما استبدال العدسة المزروعة داخل العين ، بناءً على التقييم الدقيق لنسبة الفائدة / المخاطر. يجب الموازنة بين انزعاج المريض وأداء عدسة باطن العين والمخاطر المرتبطة بتكرار الجراحة. قد تكون هناك حاجة إلى مهارات جراحية متخصصة ، خاصة إذا كان سيتم استبدال عدسة باطن العين بعد عدة أشهر أو سنوات.

#### • التأثيرات الجانبية الضائرة المحتملة:

عابر:

نزيف تحت الملتحمة

انخفاض حدة البصر ،

رؤية ضبابية ضبابية

إحساس مستمر بالضباب

عسر التصوير الإيجابي أو السلبي (إدراك أقواس الضوء الساطعة أو المظلمة في محيط المجال البصري بسبب انعكاسات الضوء غير المرغوب فيها في بصريات عدسة باطن العين) ،  
 الرؤية الملونة ، وإدراك الألوان المشوهة بما في ذلك التحسين العابر للإدراك الذاتي للأزرق ،  
 خطأ الانكسار.

دائم:

تبييض عدسة باطن العين.

انخفاض حدة البصر ،

رؤية ضبابية ضبابية

إحساس مستمر بالضباب

انعكاس ضوء العدسة داخل العين ، انعكاسات حدقة العين ،

عسر التصوير الإيجابي أو السلبي (إدراك أقواس الضوء الساطعة أو المظلمة في محيط المجال البصري بسبب انعكاسات الضوء غير المرغوب فيها في بصريات عدسة باطن العين) ،  
 عتامة عدسة باطن العين ،  
 متألئ،  
 خطأ الانكسار ،

انفصال الجسم الزجاجي الخلفي (ظاهرة فسيولوجية تحدث بشكل متكرر بعد جراحة الساد) ،  
 سكن غير مرمم ،

ametropia المتبقية (قصر النظر ، مد البصر ، اللابؤرية) ، اللابؤرية القرنية المستحثة ،

تفاوت الانسياب ، aniseikonia ، اضطراب الفراغ الفراغي ،

طول النظر الشيخوخي.

#### الإعلام عن الحوادث الخطيرة:

يتعين على الجراح أو على المؤسسة الصحية اعلام CRISTALENS INDUSTRIE وجهة الاتصال المحلية (الموزع) والسلطة المختصة في البلد الذي يعيش فيه الجراح و/أو المريض بحدوث أي حادث خطير مرتبط بجهاز ARTIS PL E.

لاعلام CRISTALENS INDUSTRIE:

1. الاتصال فوراً بـ CRISTALENS INDUSTRIE:

- عبر البريد الإلكتروني على العنوان [materiovigilance@cristalens.fr](mailto:materiovigilance@cristalens.fr)؛
- عبر الاستمارة المخصص على الموقع الإلكتروني ([www.cristalens-international.com](http://www.cristalens-international.com)) في باب "الاتصال" (Contact) ثم "شكوى المنتج" (Product claim)، أو في حساب المستخدم ثم "الشكاوى المتعلقة بأحد منتجاتنا" (Claim about a product).

2. إعادة الجهاز مع جميع المعلومات اللازمة للتتبع حسب الشروط المحددة عند إجراء الاتصال.

ملاحظة: يعتبر خطيراً أي حادث أدى أو من شأنه يؤدي بشكل مباشر أو غير مباشر إلى:

- a) وفاة مريض أو مستخدم أو شخص آخر؛
- b) تدهور خطير، مؤقت أو دائم، للحالة الصحية لمريض أو مستخدم أو أي شخص آخر؛
- c) تهديد خطير للصحة العامة.

## 11. التخزين والاستخدام أو التخلص

### تاريخ انتهاء الصلاحية:

يُبين تاريخ انتهاء الصلاحية المذكور على الغلاف الحامي (العلبة) حدود الاستخدام. يشار إليه في شكل سنة-شهر-يوم. يجب عدم استخدام الجهاز والامتناع عن زرع العدسة الداخلية بعد تاريخ انتهاء الصلاحية المذكور على الغلاف الحامي (العلبة).

### شروط التخزين والنقل:

يحفظ بعيداً عن الشمس والرطوبة. تجنب الصدمات وسحق الغلاف الحامي (العلبة).  
عدم الاستخدام إذا كان الغلاف الحامي (العلبة) تالفاً أو مفتوحاً.  
شروط التخزين والنقل الخاصة: انظر الرموز الموجودة في هذا الدليل وعلى الغلاف الحامي (العلبة).  
في حال عدم احترام شروط التخزين والنقل أو في حالة الشك في عدم احترامها، استخدام جهاز آخر.

### التخلص من الجهاز:

يجب التخلص من الجهاز (الحاقن والعدسة الداخلية) وغلافه المعقم (كيس + عبوة بلاستيكية) وغلافه الحامي (العلبة) في مجمعات مناسبة وفقاً للقواعد والتوصيات المعمول بها في كل مؤسسة صحية، على وجه الخصوص:  
- يُعتبر الحاقن والعدسة الداخلية من نفايات الأنشطة العلاجية ذات المخاطر المعدية.  
- يمكن إعادة تدوير العلبة ودليل الاستعمال.  
تُستخدم ملصقات التتبع للملف الطبي للمريض وبطاقة الزرع.  
يجب تسليم بطاقة الزرع للمريض على النحو المبين في القسم "7. المعلومات التي يتعين مدّ المريض بها" من دليل الاستعمال هذا.

## 12. بند عدم المسؤولية

لا يمكن تحميل CRISTALENS INDUSTRIE المسؤولية عن أي ضرر يلحق بالمريض نتيجة:

- اختيار أو وصف العدسة الداخلية.
- التقنية الجراحية أو طريقة الزرع التي يستخدمها الجراح.
- استخدام الأجهزة أو المعدات أو الأكسسوارات التي لا تعتبر مناسبة أو لا تعتبر ملائمة للجهاز.
- عيوب تتعلق بسلامة العدسة الداخلية أو تلفها تمت ملاحظتها أثناء التدخل الجراحي ولم تؤدّ إلى إزالة هذه العدسة الداخلية.
- إعادة استخدام الجهاز أو إعادة تعقيمه أو تجديده أو استخدام جهاز تالف أو سبق فتحه (عييب يتعلق بالتعقيم) أو استخدامه بعد انتهاء صلاحيته. تشمل المخاطر المحددة: تلف الجهاز الطبي، تلوث، عدوى، التهاب باطن المقلة، التهاب، جرح، مرض، فقدان العين التي خضعت لعملية جراحية.
- عدم الامتثال لدليل الاستخدام هذا.

## 13. الضمان

تضمن CRISTALENS INDUSTRIE عدساتها الداخلية ضد أي عيب في التصنيع.

## 14. نسخة دليل الاستعمال

تاريخ النشر ورقم نسخة دليل الاستعمال: 19-04-2023، v.1.0.

الرموز والاختصارات المستخدمة في الملصقات وفي دليل الاستعمال

	يخشى الرطوبة
	عدم الاستخدام إذا كان الغلاف تالفاً والإطلاع عن تعليمات الاستعمال
	نظام الحاجز المزدوج المعقم (SBS)
	يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	حدود الحرارة للتخزين والنقل
	معقم بأكسيد الإيثيلين
	عدم إعادة الاستخدام / صالح لاستخدام واحد
	عدم إعادة التعقيم
 www.cristalens-international.com	الإطلاع على تعليمات الاستخدام الإلكترونية (eIFU)
	وسم المطابقة CE - الهيئة المبلّغة رقم 0459
	الصانع
	تاريخ الصنع (نسق يوم-شهر-سنة)
	رقم الدفعة
	رقم السلسلة
	المعرف الوحيد للجهاز (UDI)

UDI-DI	المعرف الوحيد للجهاز (UDI) - قسم معرف "الجهاز"
	تاريخ آخر أجل للاستخدام (نسق يوم-شهر-سنة)
 UA.TR.099	وسم المطابقة الوطنية (أوكرانيا)
	الجهاز الطبي / اسم الجهاز
	تعريف المريض
	مركز العلاج أو الطبيب
	التاريخ (الجراحة)
	العين التي خضعت للجراحة
	الموقع الإلكتروني الخاص بالمعلومات الموجهة للمرضى
	منطقة لصق بطاقة التتبع
SE	مكافئ كروي
D	ديويتر
Øt	القطر الاجمالي للزرع (مم)
Øb	قطر جسم الزرع (مم)
	عدسة داخلية

 <p>5°</p>	<p>قيمة زاوية اللمسات</p>
---	---------------------------